

## *Tzefanyah* SOFONIAS

**1** <sup>1</sup> Esta es la palabra de *YAHWEH* que vino a Tzefanyah el hijo de Kushi, el hijo de Gegalyah, el hijo de Amaryah, el hijo de Hizkiyah, durante el reino de Yoshiyah el hijo de Amón, rey de Yahudáh:

- 2 "Yo barreré completamente todo  
de la faz de La Tierra," dice *YAHWEH*.  
3 "Yo barreré a humanos y a animales,  
las aves del aire y los peces del mar,  
también al hombre perverso que los hace tropezar;  
Yo barreré a la humanidad de La Tierra," dice *YAHWEH*.  
4 Yo extenderé mi mano sobre Yahudáh  
y todos aquellos que viven en Yerushalayim.  
Yo borraré todo remanente de Baal de este lugar,  
los sacerdotes que sirven a los ídolos y aun su nombre.  
5 Aquellos que adoran los ejércitos del cielo en los tejados,  
también a aquellos que adoran y juran por *YAHWEH*  
pero juran por Malkam también.  
6 Aquellos que se volvieron de seguir a *YAHWEH*,  
y a aquellos no han buscado a *YAHWEH*  
ni le han consultado en lo más mínimo."  
7 Guarden el silencio delante de *YAHWEH-Elohim*,  
porque el Día de *YAHWEH* está cerca.  
*YAHWEH* ha preparado un sacrificio;  
El ha apartado a aquellos que ha invitado.  
8 Cuando el tiempo venga para el sacrificio de *YAHWEH* –  
"Yo castigaré a los dirigentes  
y a los hijos del rey,  
también a los que se visten con ropas extranjeras.  
9 En el mismo día Yo también castigaré a  
todos los que saltan por encima del umbral  
para llenar la casa de su amo  
con violencia y engaño.  
10 También en ese día," dice *YAHWEH*,  
"un grito desde la Puerta del Pescado será oído,  
y aullido desde el Segundo Barrio  
y un fuerte estallido desde las colinas.  
11 Aúllen, ustedes que viven en el Majtesh,  
porque todos los mercaderes son destruidos,  
todos los que pesan plata están arruinados.  
12 Cuando ese tiempo venga, Yo buscaré  
en Yerushalayim con lámparas

- y castigaré a aquellos que reposan asentados  
sobre sus heces como el vino,  
los cuales se dicen a sí: "YAHWEH no hará nada –  
ni bueno ni malo."  
13 Por esto, su riqueza será saqueada;  
y sus casas serán destruidas.  
Sí, ellos edificarán casas pero no vivirán en ellas;  
plantarán viñas pero no beberán el vino."  
14 El gran Día de YAHWEH está cerca,  
cerca y viniendo muy rápido;  
¡Oigan el sonido del Día de YAHWEH!  
Cuando esté aquí hasta el guerrero llorará amargamente.  
15 Ese Día es un Día de furia,  
un Día de aflicción y desgracia,  
un Día de devastación y asolamiento,  
un Día de oscuridad y tinieblas,  
un Día de nubes y neblina espesa,  
16 un Día del *shofar* y grito de guerra  
contra las ciudades fortificadas  
y contra las torres altas [en el muro de la ciudad].  
17 "Yo traeré tal aflicción sobre el pueblo  
que ellos buscarán su senda como ciegos,  
porque han pecado contra YAHWEH.  
Su sangre será derramada como polvo  
y sus entrañas como estiércol.  
18 Ni su oro ni su plata podrán salvarlos.  
En ese Día de la furia de YAHWEH,  
toda La Tierra será destruida  
en el fuego de su cielo.  
Porque El hará un final, un final terrible,  
de todos aquellos que habitan La Tierra."
- 2**<sup>1</sup> Júntense, reúnanse, nación desprovista de vergüenza;  
<sup>2</sup> antes de que el decreto tenga efecto,  
y el Día venga cuando uno pase como paja menuda;  
antes de que la ira furiosa de YAHWEH venga sobre ti.  
3 Busquen a YAHWEH, todos los humildes en La Tierra,  
ustedes que ejercitan su justicia;  
busquen rectitud, busquen humildad –  
pueden ser escondidos en el Día de la ira de YAHWEH.  
4 Porque Azah será abandonada,  
Ashkelon estará asolada,  
ellos evacuarán Ashdod al mediodía,  
y Ekron será desarraigada.

5        ¡Ay de los habitantes de la costa,  
           la nación de Kereti!  
           La palabra de *YAHWEH* está contra ti,  
           Kenaan, tierra de los Plishtim:  
           "Yo los destruiré, nadie será dejado."  
 6        La costa será reducida a pastizales,  
           los prados para pastores, los corrales para las ovejas;  
 7        y la costa pertenecerá al remanente de la casa de Yahudáh.  
           Ellos pastorearán su rebaño allí,  
           en la noche dormirán en las casas de Ashkelon.  
           Porque *YAHWEH* su Elohim los recordará  
           y restaurará sus fortunas.

8        "Yo he oído los insultos de Moav  
           y las burlas del pueblo de Amón,  
           cómo han ultrajado a mi pueblo  
           y se han jactado de expandir su territorio.  
 9        Por lo tanto, como que Yo vivo," dice *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,  
           el Elohim de Israel,  
           "Moav se convertirá como Sedom  
           y el pueblo de Amón como Amora,  
           una tierra cubierta de ortigas y minas de sal, desolada para siempre.  
           El remanente de mi pueblo los saqueará,  
           los sobrevivientes de mi nación los heredarán."  
 10       Esto es lo que ganarán por su soberbia,  
           por haber ultrajado y haberse jactado contra  
           el pueblo de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*.  
 11       *YAHWEH-Elohim Tzavaot* será temible contra ellos,  
           porque El hará que todos los dioses de la tierra se desvanezcan.  
           Entonces todas las costas e islas de las naciones  
           le adorarán, cada una desde su lugar.

12       "Ustedes también Etíopes,  
           serán puestos a muerte por la espada."

13       El extenderá su mano contra el norte;  
           destruirá a Ashur;  
           El hará que Ninveh sea desolada,  
           tan seca como el desierto.

14       Las manadas descansarán allí,  
           y todas las clases de animales salvajes también –  
           los cuervos y las lechuzas anidarán en sus columnas,  
           voces crujirán desde las ventanas,  
           desolación a las puertas,  
           porque su cedro es arrancado.

15       Esta es la ciudad, una vez tan alegre,  
           cuya gente se sentía segura,

que solía decirse a sí:  
"¡Yo soy la mayor! ¡No tengo rival!  
Qué ruina se ha vuelto –  
¡un lugar para animales salvajes reposar!  
Todos los que pasan por ahí  
¡sisearán y menearán la cabeza!

- 3** <sup>1</sup> ¡Ay de ella que está inmunda y profanada;  
Ay de la ciudad opresora!  
<sup>2</sup> Ella no quiso escuchar la voz,  
no quiso recibir corrección;  
no confió en *YAHWEH*.  
no se acercó a su Elohim.  
<sup>3</sup> Sus dirigentes allí en ella son leones rugientes,  
sus jueces lobos del desierto,  
que no tienen ni un hueso para mañana.  
<sup>4</sup> Sus profetas son temerarios, hombres traicioneros;  
sus *kohanim* profanan al HaKadosh  
y hacen violencia a la *Toráh*.  
<sup>5</sup> *YAHWEH*, quien es justo, está allí entre ellos;  
El nunca hace nada malo.  
Todas las mañanas El dicta su juicio,  
todas las mañanas, sin fallar;  
sin embargo, el obrero de maldad no conoce la vergüenza.
- <sup>6</sup> "Yo he cortado naciones,  
sus torres están arruinadas;  
Yo he vuelto sus calles en una ruina,  
nadie camina por ellas.  
Sus ciudades están destruidas,  
abandonadas, desabitadas.  
<sup>7</sup> Yo dije: 'Seguramente ahora me temerán,  
recibirán corrección';  
para que así, su lugar no sea cortado  
por todos los castigos que Yo traje sobre ella.  
Pero no, ellos sólo se volvieron más afanados  
por ser corruptos en todo lo que hacen.  
<sup>8</sup> Por lo tanto, esperen por mí," dice *YAHWEH*,  
"por el día que Yo me levante para testificar contra ustedes,  
cuando Yo decida convocar a las naciones,  
que reúna a los reinos juntos,  
para derramar sobre ellos mi indignación,  
toda mi ira furiosa,  
porque toda la tierra será consumida  
en el fuego de mi pasión.  
<sup>9</sup> Porque entonces Yo cambiaré a los pueblos,

- para que tengan labios puros,  
para invocar El Nombre de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*, todos ellos,  
y servirle de común acuerdo.
- 10 Aun hasta más allá de los ríos de Etiopía  
ellos traerán a aquellos que me hacen peticiones,  
la hija de mis dispersos como mi ofrenda.
- 11 Cuando ese Día venga, no estarás avergonzado  
de todo lo que has hecho,  
cometiendo maldades contra mí;  
porque entonces Yo removeré de entre ustedes  
aquellos de ustedes que tienen gozo en la arrogancia;  
ya no estarán llenos de orgullo  
en mi Monte Kadosh.
- 12 Yo te dejaré entre un pueblo pobre y afligido,  
que encuentra su refugio en El Nombre de *YAHWEH*."
- 13 El remanente de Israel no hará el mal,  
ni hablará mentiras,  
ni se encontrará en sus bocas  
una lengua dada al engaño;  
porque ellos podrán contemplar y descansar,  
con nadie que los moleste.
- 14 ¡Canta, hija de Tziyon!  
¡Grita, Israel!  
¡Alégrate y regocíjate con todo tu corazón,  
hija de Yerushalayim!
- 15 *YAHWEH* ha removido los juicios contra ti,  
El ha echado fuera a tu enemigo;  
el Rey de Israel, *YAHWEH-Elohim Tzavaot*,  
está allí contigo.  
Ya no tienes que temer  
que nada malo pasará.
- 16 En aquel Día, será dicho a Yerushalayim:  
"¡No temas Tziyon!  
No dejes que tus manos se desmayen.  
17 *YAHWEH* tu Elohim está allí mismo contigo  
como salvador poderoso.  
El se regocijará sobre ti y estará contento,  
El estará callado en su amor,  
El gritará por ti con alegría."
- 18 "Yo reuniré a aquellos de ustedes  
que se afligen por las festividades señaladas  
y cargan el yugo del reproche  
[porque no pueden guardarlas]
- 19 Cuando ese tiempo venga, Yo trataré  
con todos aquellos que te oprimieron.

Yo salvaré a la coja,  
reuniré a la que ha sido dispersa,  
y haré de los que su vergüenza se esparció por todo el mundo  
objeto de alabanza y renombre.  
Cuando ese tiempo venga, Yo los traeré adentro;  
cuando ese tiempo venga, Yo los recogeré  
y los haré objeto de fama y alabanza  
entre todos los pueblos de la tierra –  
cuando restaure tus fortunas  
delante de tus propios ojos," dice *YAHWEH*.